

Organ des Vereins der Zuckerindustrie, des Vereins Deutscher Zucker-  
techniker und des Vereins der Kaufleute der Deutschen Zuckerindustrie  
Amtliches Mitteilungsblatt der Zucker-Berufsgenossenschaft

Verlag Dr. Albert Bartens KG, Lückhoffstr. 16, 14129 Berlin, Germany

# 2

20 February 2009  
134 (59) 69–156

## Contents

### Current affairs

- 72, 73 ◆ News
- 95 ◆ ICUMSA News No. 63
- 148 Campaign data of sugar factories  
2008/09

### Sugar technology

- M. Eszterle,  
E. Gryllus* 75 ◆ Equilibrium state of the Ca/Alkali (K, Na)  
ion exchange in model and factory solutions  
reveal the chemistry of the regeneration
- B. Stark, O. Hustert,  
G. Schrevel et al.* 83 ◆ Bulk material heat exchanger for the  
sugar industry
- M. Taylor,  
J.L. Magalhaes,  
J. Urbaniack, F. Payen* 88 ◆ Development of the new beet extraction  
technology by Fives Cail – the TowerMax  
and EcoMixer
- 96 ◆ Recommendations finally adopted by the  
26th Session of ICUMSA, Delray Beach 2008
- 98 ◆ Papers and posters presented at the 35th General  
Meeting of ASSBT in Orlando, Florida
- U. Harten* 109 Holistic energy concept of the Klein  
Wanzleben sugar factory

### Bioethanol

- M. Keil, M. Kunz,  
M. Veselka* 114 European bioethanol from grain and  
sugarbeet from an economic and ecological  
viewpoint (3<sup>rd</sup> Part)

### Pflanzenbau

- J.U. Starcke,  
E. Bahrs* 101 Returns and costs in sugar beet production  
and crop enterprise before and after recent

## Inhalt

### Aktuelles

- ◆ Nachrichten
- ◆ ICUMSA-Nachrichten Nr. 63
- Kampagnedaten der Zuckerfabriken  
2008/09

### Zuckertechnologie

- ◆ Das Ionenaustausch-Gleichgewicht von  
Calcium- und Alkaliionen in Modell- und  
technischen Lösungen verdeutlicht die  
Chemie der Regenerierung
- Schüttgut-Wärmeübertrager für die  
Zuckerindustrie
- ◆ Neue Extraktionstechnologie für Zuckerrüben  
von Fives Cail – TowerMax und EcoMixer
- ◆ Auf der 26. Sitzung der ICUMSA 2008 in  
Delray Beach angenommene Empfehlungen
- ◆ Auf der 35. Hauptversammlung der ASSBT  
präsenierte Vorträge und Poster
- Gesamtenergiekonzept der Zuckerfabrik  
Klein Wanzleben

### Bioethanol

- Europäisches Bioethanol aus Getreide und  
Zuckerrüben – eine ökologische und  
ökonomische Analyse (3. Teil)

### Plant production

- Leistungen und Kosten bei Zuckerrüben und  
Ackerbau vor und nach den jüngsten

## Economy and Business

- 138 ◆ Biofuels  
141 ◆ Starch and sweetener news  
142, 150 ◆ International sugar news  
149 News from Germany

## Wirtschaft

- ◆ Biotreibstoffe  
◆ Neues über Süßungsmittel  
Internationale Zuckerwirtschaft  
Nachrichten aus Deutschland

- 
- |         |                                      |                           |
|---------|--------------------------------------|---------------------------|
| 87, 113 | Patents                              | Patente                   |
| 131     | New products + processes             | Neue Produkte + Verfahren |
| 132     | Renewable raw materials              | Nachwachsende Rohstoffe   |
| 133     | Events                               | Tagungen                  |
| 135     | News from professional organizations | Vereinsnachrichten        |
| 136     | Personal notes                       | Personalien               |
| 153     | Abstracts                            | Dokumentation             |
| 156     | Index to advertisers                 | Inserentenverzeichnis     |

**Enclosed: Volume Index 2008**

**Beigelegt: Jahres-Inhaltsverzeichnis 2008**

---

## Sommaire

- M. Eszterle,  
E. Gryllus* 75 ◆ L'état d'équilibre de l'échange ionique  
Ca/Alcali (K, Na) dans les solutions modèles  
et d'usine dévoile la chimie de la régénération
- B. Stark, O. Hustert,  
G. Schrevel et al.* 83 ◆ Échangeur de chaleur pour matériaux en vrac  
dans l'industrie sucrière
- M. Taylor,  
J.L. Magalhaes,  
J. Urbaniack, F. Payen* 88 ◆ La nouvelle technologie d'extraction de  
betteraves par Fives Cail: La TowerMax et  
l'EcoMixer
- J.U. Starcke,  
E. Bahrs* 101 Profits et coûts de production de la betterave  
sucrière et de la récolte avant et après les  
récentes réformes agraires
- U. Harten* 109 Concept d'énergie holistique à la sucrerie  
de Klein Wanzleben
- M. Keil, M. Kunz,  
M. Veselka* 114 Bioéthanol européen à partir de froment et  
de betteraves sucrières: Considération  
économique et écologique – 3<sup>me</sup> Partie

## Indice

- ◆ El equilibrio del intercambio iónico de calcio  
y de álcali (K, Na) en soluciones modelo y de  
fábricas aclara la química de la regeneración
- Transmisor calorífero para materiales a granel  
para la industria azucarera
- ◆ Nueva tecnología de extracción de Fives Cail  
para remolachas azucareras: TowerMax y  
EcoMixer
- Rendimientos y gastos a nivel de la remolacha  
azucarera y su cultivo antes y después de las  
últimas reformas agrarias
- Concepto de energía total del ingenio  
azucarero Klein Wanzleben
- Bioetanol europeo a partir de cereales y  
remolachas azucareras: consideración  
económica y ecológica – 3<sup>a</sup> Partie

---

◆ Englisch / English / Anglais / Inglés

Pages in English are marked with 